Tefal

VACUUM FLASKS

Bouteilles isothermes
Isolierflasche
Bottiglie termiche
Termos
Thermosflessen
Termosflaskor
Термосы
Termolahve
Termoflasker
保温杯
Termospullot
Термоси
Termosy
Termoslar

Θερμός
Termoszpalackok
Recipiente izolante
Термос бутилки
Termosky
Garrafas isotérmicas
Termosai
Termospudelid
Termiski izolētas pudeles
Termoflasker
اكسالف
보온병
Termos
กระติกเก็บอุณหภูมิ
لزع تاجاجز

Made in China - Fabriqué en Chine

Tefal is a registered trademark of / Tefal est une marque déposée par :
Tefal S.A.S. FRANCE - 15 Avenue des Alpes - ZAE Rumilly Est - BP 89 - 74150 RUMILLY - France R.C.S. Annecy B 301 520 920
www.tefal.com

Термос из нержавеющей стали I 0,5л, 0,7л, 1,0л марки TEFAL.
Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France. I
Груп СЕБ,112 Шмин дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс. Сделано в Китае.
срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет I

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32
Соответствует: ГОСТ 27002-86 пп. 3.12 3.23 3.24 Дата производства - сентябрь 2021.

Importado y distribuido por Groupe Seb Mexico, S.A. de C.V.
Calle Boulevard Miguel de Cervantes Saavedra No. 169 Piso 9.
Col. Ampliación granada.CP.11520. Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México.
R.F.C. GSM821112395 Tel. 55 52 83 93 00 - País de origen China.

Groupe SEB Argentina S.A. - CUIT: 30-67821309-4 - Dirección: Billinghurst 1833 3° - C1425DTK – Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Argentina.

Groupe SEB Perú S.R.L - RUC 20509663565 - Dirección: Avenida Camino Real 111 Oficina 805-B. San Isidro, Lima-Perú - Tel:4144455.

Groupe SEB Chile Comercial Ltda. - Av. Providencia 2331 Of. 501 - Providencia - Santiago – Chile - Tel:562-4111400.

DISTRIBUIDO EN COLOMBIA POR: GROUPE SEB ANDEAN S.A. Autopista Medellín – Bogotá, Km 40 – Vereda Galicia Rionegro, Tel: 018000520022 - Hecho en China.

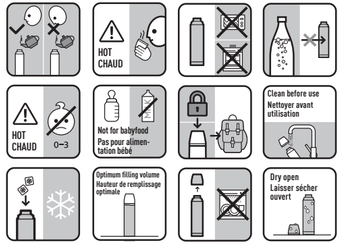
Importado e distribuido por : SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA. - Av. Alvaro Guimarães, 1100- 09890-003- São Bernardo do Campo, SP- Brasil
CNPJ : 61.077.830/0001-01 - Fabricado na China,País de origem China.

Distributor CZ: Groupe SEB ČR s.r.o., Sokolovská 651/136a, 180 00 Praha 8 - Země původu Čína. Pouze pro domácí použití.

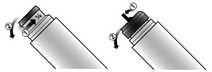
Distributor SK/RO: Groupe SEB Slovensko spol. s.r.o. Shopping Palace, Cesta na Senec 2/A, 821 04 Братислава, Словакия - Krajina pôvodu Čína. Iba na domáce použitie.

Distributor HU: Groupe SEB Central-Europe Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14 - Származási hely: Kína. I. Osztályú termék.

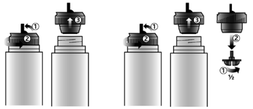
Dystrybutor : Groupe SEB Polska Sp.z.o.o - Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl



OPEN
OUVERT



CLEAN/FILL
NETTOYER/REMPLIR



EN We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
- We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
- **Please be cautious when handling warm drinks to reduce the risk of burns. Make sure that the drink is at a suitable temperature before consuming. When poured into the jug, the beverage may remain very hot for a long period of time.**

Find further information on use and cleaning of your closure in the illustration on the left. Please check which closure model your vacuum flask has.

5 years manufacturer guarantee - details available on www.tefal.com/guarantee.

Find out who is the distributor for your region by contacting info@groupeseb.com.

FR Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus long-temps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.
- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- **Pour les boissons chaudes, boire le liquide avec prudence pour éviter tout risque de brûlure. Vérifiez que la boisson est à une température convenable. Une fois versée dans le pichet, la boisson peut rester très chaude pendant une assez longue période.**

Les conseils d'utilisation et de nettoyage de votre système de fermeture sont représentés ici à gauche. Veuillez vérifier quel est le système de fermeture de votre bouteille isotherme.

Garantie de 5 ans du fabricant - détails disponibles en cliquant sur www.tefal.com/guarantee.

Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info@groupeseb.com.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par TEFAL. Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur TEFAL. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix de TEFAL, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur TEFAL. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@groupeseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas sont pas limités ou affectés par cette garantie.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

DE Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierflasche. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- **Bei warmem Getränke bitte sehr vorsichtig trinken um Verbrühungen zu vermeiden. Überzeugen Sie sich über eine geeignete Trinktemperatur. Das eingefüllte Getränk kann über einen längeren Zeitraum sehr heiß bleiben.**

Hinweise zur Benutzung und Reinigung Ihres Verschlusses finden Sie in der Darstellung links. Bitte prüfen Sie, welches Verschlussmodell Ihre Isolierflasche besitzt.

TEFAL gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem TEFAL-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von TEFAL die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache - wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter www.tefal.de/garantie

Ihre TEFAL Isolierflasche enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

IT Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
- Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
- **Si raccomanda molta cautela nel bere bevande calde, onde evitare bruciature ed ustioni. Prima di bere, assicurarsi che la bevanda abbia una temperatura appropriata. Le bevande contenute possono mantenersi molto calde a lungo.**

La figura a sinistra riporta le istruzioni per l'uso e la pulizia del vostro tappo a vite. Controllate qual è il modello di tappo a vite della vostra bottiglia termica.

5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.tefal.com/guarantee.

Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@groupeseb.com.

ES Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
- Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
- No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
- **En caso de bebidas calientes, se ruega beber con mucho cuidado para no escaldarse. Asegúrese de que el líquido presenta una temperatura adecuada para beber. La bebida rellenada puede mantenerse muy caliente durante un periodo prolongado.**

Encontrará indicaciones sobre cómo usar y limpiar su cierre en el dibujo de la izquierda. Compruebe qué modelo de cierre tiene su termo.

Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en www.tefal.com/guarantee.

Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@groupeseb.com.

NL Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water omspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inweken. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- **Bij warme dranken voorzichtig drinken om verbrandingen te vermijden. Verzeker u ervan dat de drank op een drinkbare temperatuur is. De ingeschonken drank kan langere tijd zeer heet blijven.**

Tips over het gebruik en de reiniging van de dop vindt u in de afbeelding op de linkerzijde. Gelieve te checken met welke dop uw thermosfles is uitgerust.

5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.tefal.com/guarantee.

U kunt uw distributeur bereiken onder info@groupeseb.com.

SV Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ vära anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
- Vi rekommenderar förvärmning/-kylning av produkten i tre minuter.
- För att få bort envisfingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
- Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
- **Var försiktig när du dricker varma drycker så att du inte bränner dig. Försäkra dig om att drycken har lämplig dricks temperatur. Drycken håller sig väldigt varm under lång tid.**

Användnings- och rengöringsinstruktioner för kapsylen hittar du i beskrivningen till vänster. Kontrollera vilken kapsylmodell termosflaskan har.

Tillverkargaranti på 5 år – information finns på www.tefal.com/guarantee.

Mejla info@groupeseb.com för information om aktuell distributör i din region.

RU Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
- Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблеток/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
- Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
- **Пожалуйста, теплые напитки пейте очень осторожно, чтобы не обвариться. Убедитесь, что температура напитка пригодная для питья. Залитый напиток может оставаться очень горячим на протяжении длительного времени.**

Указания к использованию и чистке пробки вы найдете на рисунке слева. Пожалуйста, проверьте, какая модель пробки используется в вашем термосе.

5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.tefal.com/guarantee.

Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@groupeseb.com.

CS Užijte si hodně radosti se svou novou termolahví. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předehřátí/podchlazení doporučujeme nahřívat/chladit vodou 3 minuty.
- Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem/tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky.
- **Horké nápoje pijte prosím velmi opatrně, abyste se neopařili. Přesvědčte se, že teplota je vhodná pro pití. Uchovávaný nápoj může zůstat velmi horký po delší dobu.**

Tipy pro používání a čištění svého uzávěru najdete zobrazeny vlevo. Zkontrolujte prosím, jakým modelem uzávěru je Vaše termolahve opatřena.

5letá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.tefal.com/guarantee.

Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info@groupeseb.com.

DA God fornøjelse med din nye termoflaske. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

- Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.
- Vi anbefaler at opvarme/afkøle produktet i 3 minutter.
- Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blad i varmt vand sammen med en opvasketab. Skyl efter med rigeligt vand.
- Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.
- **Varme drikke skal nydes meget forsigtigt for at undgå forbrændinger. Kontroller drikkevarens temperaturen inden du drikker. Den påfyldte drik kan holde høje temperaturer selv over længere tid.**

Anvisning om brug og rengøring af låget, se illustrationen til venstre. Kontroller hvilket låg din termoflaske har.

5 års producentgaranti - læs nærmere på www.tefal.com/guarantee.

Du finder din lokale distributør under info@groupeseb.com.

ZH 歡迎使用您的最新保温杯，盡情享用前遇請您注意我們的說明。

- 使用前用熱水將保温杯冲一遍，可更長時間的保存熱度。使用前用冷水冲一遍，可更長時間的保持冷飲的冰爽口感。
- 我們建議您進行3分鐘的預熱/預冷。
- 去除強力污漬時，可用洗滌剂/洗碗海綿配以熱水清洗。緊接著多次用水進行冲洗。
- 切勿使用尖銳的物體，去污剂，溶剂或漂白剂進行清洗。

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!